

Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM)  www.portal-lem.com

L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le 10 azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione.

Progetto europeo Tramontana. Primo Forum Tarbes - St. Gaudens (25 giugno - 2 luglio)



Bigorre e Comminges, le verdi regioni alle pendici dei Pirenei, sono state lo scenario del primo Forum Tramontana svoltosi dal 25 giugno al 2 luglio. Le 7 associazioni partners hanno lavorato alla ricerca e alla definizione di una comune metodologia di inchiesta per la raccolta dinamica dei materiali culturali presso gli abitanti di aree di montagna di lingua romanza e alla restituzione dei risultati alle comunità coinvolte nel progetto. Questa metodologia è stata integrata nella "Charte Tramontana", documento che da questo momento in poi sancisce i principi, gli obiettivi e i metodi del progetto. Il Forum ha inoltre dedicato ampi momenti alla presentazione pubblica dei lavori in itinere e al coinvolgimento della popolazione locale e ha visto l'adesione alla Rete Tramontana del Parc National des Pyrénées che auspica la creazione di una rete di parchi regionali e nazionali tra i paesi coinvolti nel progetto. La Rete Tramontana si è data appuntamento al secondo Forum che si terrà dal 24 al 30 settembre 2012 tra Abruzzo e Campania (San Marco dei Cavoti) e che sarà organizzato dalle associazioni Bambun per la Ricerca Demoetnoantropologica e Visuale e LEM-Italia.



Sarà firmata il 7 agosto la **Convenzione tra l'Associazione LEM-Italia e la Fondazione Lee Iacocca** di San Marco dei Cavoti (BN) www.fondazioneiacocca.it/ita/index.html

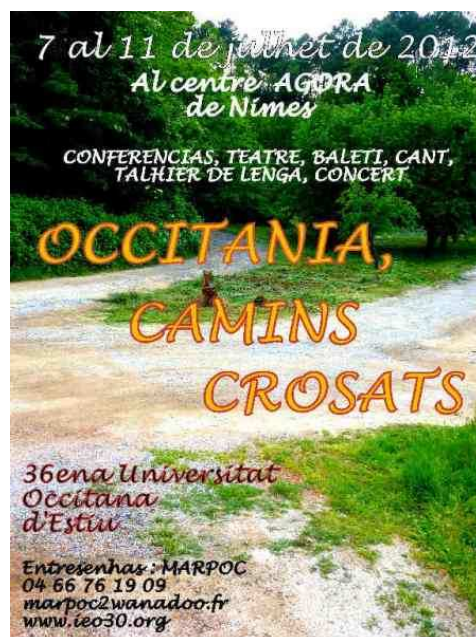
relativamente alla collaborazione nell'ambito del progetto Tramontana. Dal 7 al 13 agosto, infatti, LEM-Italia sarà a San Marco dei Cavoti per dare avvio alle inchieste sulla toponomastica narrativa e sulla memoria orale dei patrimoni culturali immateriali.

36^a Universitat Occitana d'Estiu - Nimes (7-11 luglio)

Si è felicemente conclusa la 36^a edizione dell'Universitat Occitana d'Estiu di Nîmes, caratterizzata da una notevole interdisciplinarietà dei temi

trattati, uniti dal macrotema dei "cammini incrociati".

Non solo lingua e letteratura occitana in questo appuntamento dove si è discusso anche di energia nucleare, di acqua, di economia e di reti di comunicazione



storiche e contemporanee tra Oriente e Occidente. La conferenza di chiusura (*L'occitan ou la reconquête de l'espace par la parole, le corps et le rythme*) è stata tenuta da Giovanni Agresti e sarà presto scaricabile dal sito della nostra associazione.

Vivaci canti tradizionali del Senegal hanno aperto la conferenza-dibattito "Integrazione in tempo di crisi" del 30 giugno organizzata dall'AISAM e rivolta a tutte le comunità di immigrati presenti sul territorio abruzzese, ma soprattutto agli italiani, con il fine di promuovere la costruzione di una cittadinanza attiva. Nel corso della conferenza sono stati sollevati numerosi spunti di dibattito e alcuni problemi in particolare sono stati portati alla luce. Queste riflessioni saranno raccolte in un vero e proprio manifesto aperto a nuovi contributi sulle difficoltà e sulle opportunità legate all'integrazione degli immigrati nel nostro Paese.

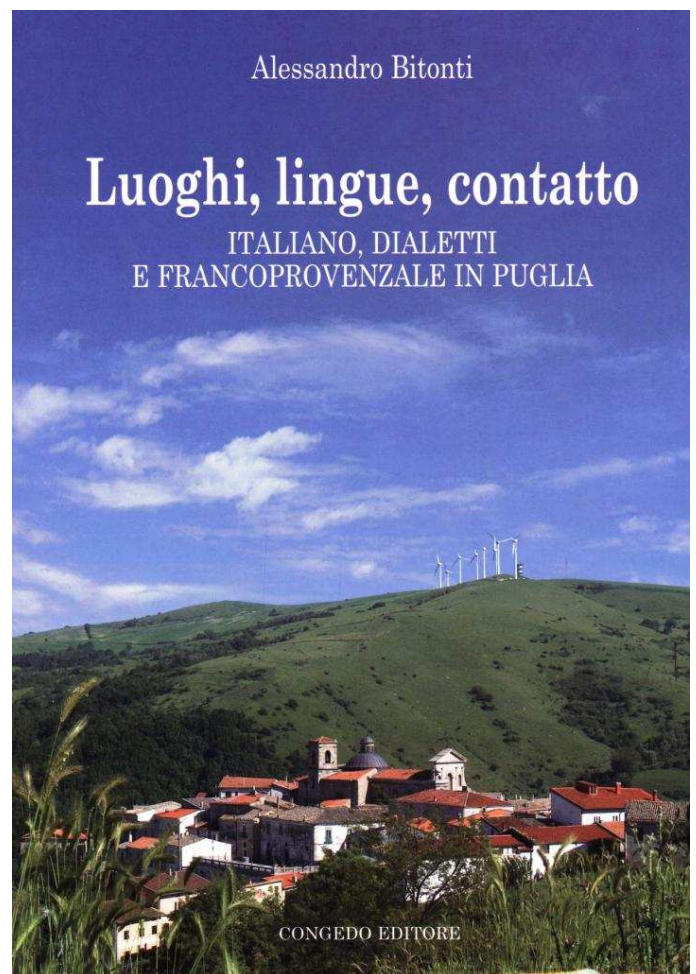


SETTORE RICERCA SVILUPPO INNOVAZIONE E INTERNAZIONALIZZAZIONE

PROGETTO SPECIALE "Ricerca di Eccellenza" | ANNO 2011

Continuano gli incontri tra le associazioni degli immigrati della provincia di Teramo, i ricercatori del Dipartimento di Teorie e Politiche dello Sviluppo Sociale dell'Università di Teramo e l'Associazione LEM-Italia finalizzati alla collaborazione nell'ambito del progetto "Cavalcando i flussi: immigrati, mercato del lavoro e integrazione sociale e culturale nella provincia di Teramo". Al progetto hanno al momento aderito la Comunità Eritrea nella Regione Abruzzo (CENA), l'Associazione degli Immigrati Senegalesi di Abruzzo e Marche (AISAM), la Comunità Islamica Abruzzese, l'Associazione Italo Magrebina (ALHIJRA) e l'Associazione IRIS.

Segnaliamo la recente pubblicazione del volume *Luoghi, lingue, contatto. Italiano, dialetti e francoprovenzale in Puglia* di Alessandro Bitonti, socio LEM-Italia. Lo studio analizza il repertorio linguistico delle comunità francoprovenzali di Faeto e Celle di San Vito (Foggia). Attraverso l'analisi di dati raccolti sul campo si esaminano i diversi microrepertori, il rapporto fra propagazioni di fatti linguistici nuovi e reazioni conservative dei sistemi rispetto ad un'area sociolinguisticamente dominante. Nella sezione sociolinguistica si pongono in evidenza gli usi, gli atteggiamenti e le competenze dichiarate dai parlanti.



L'ARLEF, Agenzia Regionale per la Lingua Friulana, <http://www.arlef.it/> ha recentemente effettuato una generosa donazione di volumi in lingua *furlane* in favore del fondo LEM-Italia che raccoglie pubblicazioni sulle e nelle lingue minoritarie. Vogliamo ringraziare vivamente Paolo Paron e tutti i colleghi dell'ARLEF per il prezioso e graditissimo omaggio.

La nostra socia Rachele Raus (Università di Torino) ci segnala la **nuova rivista internazionale di studi gergali Argotica**:

http://cis01.central.ucv.ro/litere/argotica/Argotica_It.html

Per restare sempre informati, leggete le **precedenti Newsletter** visitando la pagina web <http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html> o diventate fan dell'Associazione LEM-Italia sulla pagina **Facebook** ad essa dedicata: www.facebook.com/pages/Associazione-LEM-Italia/222507447838402

Da gennaio 2012 è possibile **rinnovare la propria quota associativa o iscriversi all'Ass. LEM-Italia** attraverso la procedura guidata disponibile sul nostro sito web al seguente link <http://associazionelemitalia.org/soci.html>

Giovanna Manilla